

Porównanie tłumaczeń Łukasza 1:71

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Zbawienie od wrogów naszych i z ręki wszystkich nienawidzących nas
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	zbawienie od naszych wrogów* i z ręki wszystkich, którzy nas nienawidzą, ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	wybawienie od wrogów naszych i z ręki wszystkich nienawidzących nas.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Zbawienie od wrogów naszych i z ręki wszystkich nienawidzących nas
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	wybawienie od naszych wrogów i z ręki wszystkich, którzy nas nienawidzą,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	<i>Że nas</i> wybawi od naszych nieprzyjaciół i z ręki wszystkich, którzy nas nienawidzą;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Iż im miał dać wybawienie od nieprzyjaciół naszych i z ręki wszystkich, którzy nas nienawidzili;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wybawienie od nieprzyjaciół naszych i z ręki wszystkich, którzy nas nienawidzą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	że nas wybawi od nieprzyjaciół i z ręki wszystkich, którzy nas nienawidzą;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wybawienie od wrogów naszych i z ręki wszystkich, którzy nas nienawidzą,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	że nas wybawi od nieprzyjaciół i z rąk wszystkich prześladowców,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	że nas wybawi od naszych wrogów i z ręki wszystkich, którzy nas nienawidzą,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Ratunek przed naszymi wrogami i przed ręką wszystkich, którzy nas nienawidzą;
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	On nas uwolnił od wrogów i wyrwał z rąk prześladowców,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	że wybawi nas od nieprzyjaciół i z ręki wszystkich, którzy nas nienawidzą,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	що визволить нас від наших ворогів та з рук наших ненависників, щоб

¹⁾ <x>150 8:31</x>; <x>230 18:49</x>; <x>230 106:10</x>; <x>490 1:74</x>; <x>520 8:31</x>

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	środek ocalenia z nieprzyjaciół naszych i z ręki wszystkich wiadomych nienawidzących nas,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wybawienie od naszych nieprzyjaciół oraz z ręki wszystkich, co nas nienawidzą.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	że będziemy wyswobodzeni od naszych wrogów i z mocy wszystkich, którzy nas nienawidzą.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	o wybawieniu od naszych nieprzyjaciół i z ręki wszystkich, którzy nas nienawidzą,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	On nas wybawi z rąk naszych wrogów i tych, którzy nas nienawidzą.